

特殊奥运会和闸北启慧学校

通过蓝天项目,江森自控公司开始和上海特殊奥运会和东亚特殊奥运会合作,并决定对中国的社区已捐款的方式和员工志愿的形式持续推动该合作。特殊奥运会(SO)是一个致力于使智力残缺的个人增强体质并充分发挥其潜力的非政府组织。

江森自控公司的第一个参与特殊奥运会的举措是提供对上海闸北启慧学校的援助。那是一所收养智力残缺的孩子的学校。江森自控期望通过帮助那些存有精神缺陷或家庭经济问题的孩子,使他们未来成为对家庭和社区有用之才。同时也使江森自控公司的员工在个人品行和社会道德责任方面有所成长,并在专业领域上有所发展。

当蓝天项目在上海闸北启慧学校启动之后,江森自控公司向该校捐赠了5,000美元作为日常活动和培训教育的经费。同时还捐款3,000美元为孩子们做校服。这220个孩子们第一次得到特别设计和剪裁的校服。当孩子们参加上海第六届特殊奥运会时,这些校服给孩子和家长们带来巨大的动力,他们士气高涨。12个江森自控有限公司的员工以自愿者的身份,为九月份的比赛服务。

在十二月,江森自控公司的50多位员工,特意与上海闸北启慧学校的师生们共同举办了一个圣诞庆祝晚会,这些员工分别代表江森自控三个主要事业部门;并在新年的一月月份,还专程邀请那些师生们出席了江森自控公司的新年聚餐会。为了帮助孩子们参加2007年在上海举行的夏季特殊奥运会,江森公司还聘请了一名专家,为孩子们设计心理和运动项目训练。

至今为止,江森自控公司已捐助了19,000美元;以期帮助位于北京,上海,广州,重庆和沈阳的8所特殊学校。未来的援助行动不仅要协助与学校有关的项目,而且还要帮助社会大众提升对这些项目的更多的重视和认识。

Special Olympics and Zha Bei Qi Hui School

Through its Blue Sky Involve program, Johnson Controls (JCI) began collaboration with Special Olympics Shanghai and Special Olympics East Asia, determined to make a lasting impact on communities in China both with monetary contributions and with active employee volunteers. Special Olympics (SO) is a nongovernmental organization (NGO) that is dedicated to empowering individuals with intellectual disabilities to become physically fit and to realize their full potential.

JCI's first Special Olympics initiative was to adopt the Zha Bei Qi Hui School in Shanghai, a special school that caters to children with intellectual disabilities. Helping people, regardless of their mental disabilities or economic level, to become fulfilled and productive members of their families and communities also begets the personal growth and professional development of JCI employees.

When Blue Sky Involve adopted the Zha Bei Qi Hui School, USD 5,000 was donated to the school to fund activities and training, and USD 3,000 was donated for uniforms for the school children. The specially designed and tailor-made uniforms were the first uniforms these 220 students had ever had. The uniforms gave the children and their parents an instant morale boost, and were a great motivator when the children participated in the Sixth Shanghai Special Olympic Games. Twelve JCI employees served as volunteers and caregivers at the September Games.

In December, more than 50 staff representing three business units had a special Christmas party with the children in Zha Bei Qi Hui School, and both children and teachers attended JCI's Annual Dinner Party in January. To help prepare the children for the 2007 Special Olympics World Summer Games in Shanghai, JCI has hired a specialist to design psychological and sports training programs for the children.

To date, JCI has donated USD 19,000 in adopting more than eight special schools in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Chongqing, Changchun, and Shenyang. Future involvement will not only cover school-related projects, but also help SO raise public awareness of their programs.



江森自控有限公司(JCI)

核心业务: 车室体验, 设施效益和动力方案
进入中国市场年份: 1997
全球职工人数: 136,000
在华职工人数: 70,000
网址: www.johnsoncontrols.com

JOHNSON CONTROLS INC. (JCI)

Core business: Interior experience, building efficiency, and power solutions
Year of China market entry: 1997
Employees worldwide: 136,000
Employees in China: 70,000
Website: www.johnsoncontrols.com